

# Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Zur Schreibung des Dialektes
- 13 Elsässisch, Deutsch & Französisch

## Einführung

- 15 Zur Sprache
- 18 Wo redet man Elsässisch?
- 20 *Karte des elsässischen Sprachgebiets*
- 21 Wer redet Elsässisch?
- 22 Fremdsprachliche Einflüsse
- 26 Im Süden, im Norden – eine Sprache!
- 27 Aussprache & Betonung
- 33 Ihr wissa jo wås ich mein ...
  - Elsässische Grammatik

## Im Gespräch

- 45 Vå wo sinn'r?
  - Deutsch - Elsässische Missverständnisse
- 49 Buschur! Orwuar! – Das erste Gespräch
- 52 Fåmilja ùn Gsellschåft – Die liebe Verwandtschaft
- 55 Dess Johr ùn gescht – Zeitbegriffe
- 56 A hålb Pfünd Gogùmmra, wenn's baliabt
  - Einkaufen
- 57 Gæld rejjart d' Wælt – Rund ums liebe Geld
- 58 Daheimsin – Heim & Herd
- 60 Güll'r, Greissa, Græssa
  - Aus der elsässischen Tierwelt

## Inhalt

- 62 Flämmküacha ùn Sürkrütt – Fresskultur Elsass
- 67 Dü groossärtig'r Preiss, dü!
  - Einschätzen & Beurteilen
- 75 Òn jetz schweiningla m'r a bissla!
  - Zwischenmenschliches
- 79 Vùn Schnüppa bis Ränzaweh – Krank sein
- 81 Zeines od'r Tschent'lmån
  - Elsässische Unterwelt
- 83 Ditsch od'r Fränzeesch? – Sprachabwechslung
- 87 Ådvokåt od'r Anwalt? – Fremdwortkultur
- 89 Åchtung! Preïssa! – Die Preußen kommen!
- 90 Witt vå Colm'r
  - Colmardeutsch und andere Mundarten
- 93 Krütt ùn Krütt – Elsässische Weisheit
- 97 Fränzeesch – Lokalfranzösisch

## Anhang

- 100 Einige Ortsnamen
- 101 Wer ist wer?
- 102 Literaturempfehlungen
- 104 Wörterliste
- 112 Der Autor